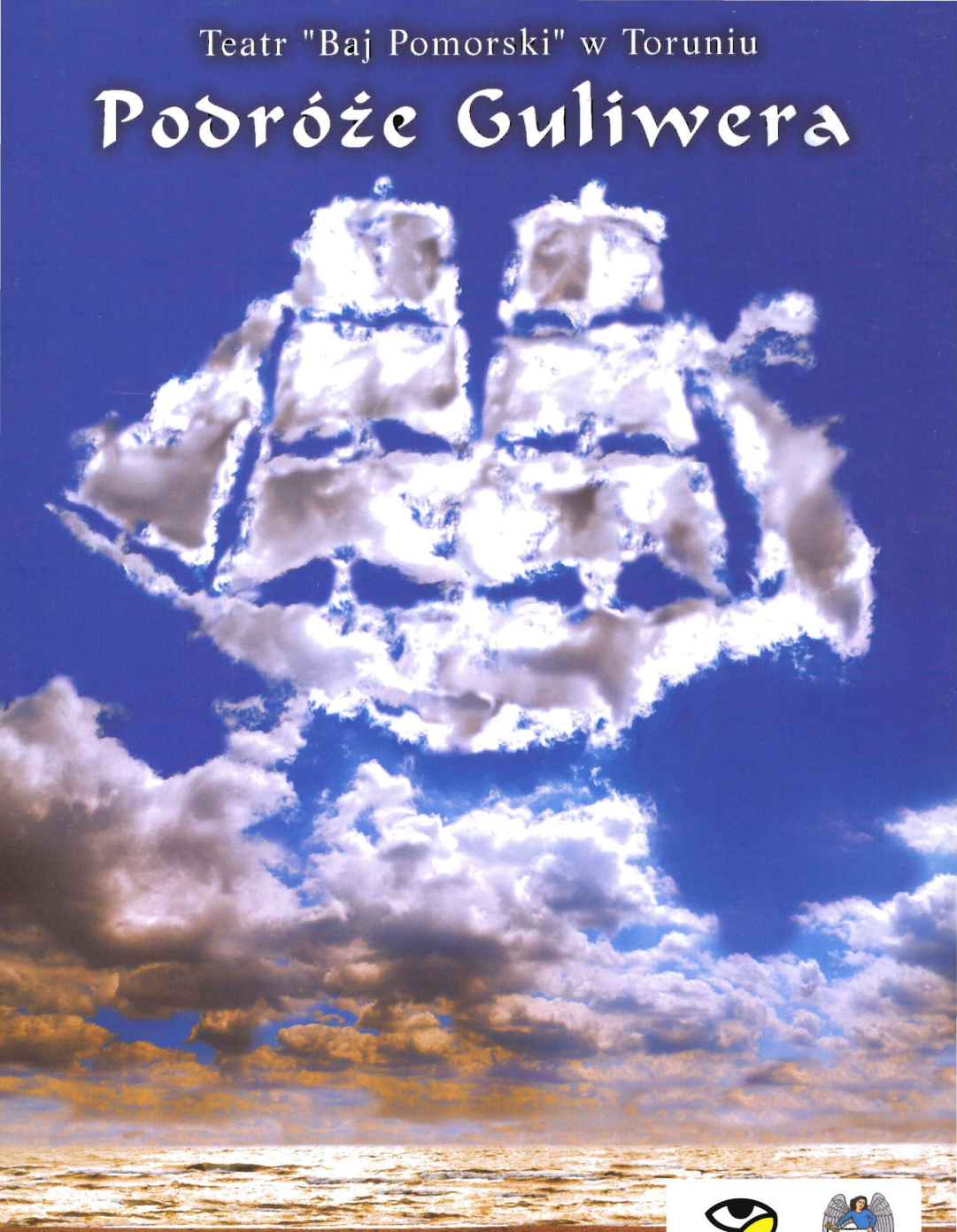
Teatr "Baj Pomorski" w Toruniu

# Podróże Guliwera



WG JONATHANA SWIFTA

SCENARIUSZ I REŻYSERIA: ONDREJ SPIŠAK

PREMIERA: 13.09.2009

TEATR BAJ POMORSKI W TORUNIU

INSTYTUCJA FINANSOWANA ZE ŚRODKÓW MIASTA TORUŃ

# Podróże Guliwera

scenariusz i reżyseria: **Ondrej Spišak**
scenografia: **František Liptak**
asystent scenografa: **Aneta Tulisz-Skórzyńska**
muzyka: **Krzysztof Dzierma**

W przedstawieniu wykorzystano fragmenty „Podróży Guliwera" J. Swifta w opracowaniu Jacka Bocheńskiego i Mariana Brandysa, Warszawa 1961.

**Premiera: 13 września 2009**

**„Ukończyłem swoje Podróże i teraz je przepisuję: są tam wspaniałe rzeczy, które powinny cudownie ulepszyć ten świat."**
(J. Swift, w liście do Ch.Forda, 14.08.1725)[1]

**Jonathan Swift** (1667-1745) – pisarz angielski, dziekan katedry w Dublinie, który urodził się i spędził większość swego życia w Irlandii. Twórczość literacką rozpoczął od prób poetyckich, ale jego talent pisarski zabłysnął w pełni w satyrach prozą i pamfletach. Z dużą śmiałością rozprawiał się w nich ze społecznymi, obyczajowymi i politycznymi absurdami swych czasów. Drwił, ironizował, z humorem stawiał celne argumenty i konstruował literackie obrazy oraz alegorie ukazujące gorzki wizerunek człowieka. Najwybitniejszym dziełem Swifta stały się *Podróże do wielu odległych narodów świata w czterech częściach przez Lemuela Gullivera, początkowo lekarza okrętowego, a następnie kapitana licznych statków*, ogłoszone anonimowo, jak wszystkie jego utwory, w 1726 roku. Napisane w formie satyrycznej baśni fantastycznej opartej na motywie awanturniczych podróży morskich stały się arcydziełem oświeceniowej literatury angielskiej. Dzieło Swifta po dziś dzień cieszy się uznaniem czytelników, mimo że ludzkość, z jej naturą, zwyczajami i zasadami postępowania została ukazana groteskowo i pesymistycznie.

[1] Cytat za: J. Kydryński, Posłowie do: J. Swift, *Podróże do wielu odległych narodów świata*, tłum. M. Słomczyński, Kraków 1979, s. 322.

*Podróże Guliwera* powstały jako satyra dla dorosłych. Z biegiem literackiego życia przeszły na półkę z literaturą dla dzieci i młodzieży. Powieść utrwaliła się w wyobraźni czytelników jako niewinna bajka fantastyczna o przygodach Guliwera w krainie Liliputów i Olbrzymów. Tymczasem *Podróże Guliwera* to uniwersalne, wielowątkowe dzieło. Młodszy czytelnik znajdzie w nim wymyślone z fantazją światy, istoty, które bywają tylko w baśniach, i awanturnicze przygody. Dorosły odbiorca odczyta ostrze satyry skierowanej na nieprzemijające wady ludzkości i zobaczy ciekawe spojrzenie na człowieka w różnych skalach – jako mocarza wśród Liliputańczyków, maluczkiego, bezbronnego ludzika dla Olbrzymów, prostaczka wśród naukowców unoszących się na latającej wyspie, czy jednego z Jahusów, szkaradnych zwierząt o posturze człowieka, służących narodowi Koni, czyli niedoskonałego wśród doskonałych. O trwałej wartości artystycznej *Podróży Guliwera* i ich wpływie na wyobraźnię artystów w każdej epoce i w każdym kraju świadczą nawiązania literackie, malarskie interpretacje podróży Guliwera oraz liczne ekranizacje w formie filmów fabularnych i animowanych. Ciekawy współczesny dialog literacki ze Swiftem w poezji polskiej podjęli: Czesław Miłosz (*Do Jonathana Swifta*), Ernest Bryll (*Do Jonathana Swifta*) i Jacek Kaczmarski (cykl *Podróże Guliwera*).

Guliwer Jonathana Swifta to lekarz okrętowy i kapitan statku, ale przede wszystkim ciekawy świata podróżnik, niespokojna dusza spragniona przygód i nowych wrażeń. W domu nigdy nie może zaznać spokoju i prawdziwego szczęścia, ponieważ pchają go w świat nienasycone marzenia o przemierzaniu morskich szlaków, poznawaniu nieznanych lądów i niezwykłych przygodach. Podczas krótkich chwil na lądzie oddaje się lekturze książek podróżniczych, zaniedbując swoje obowiązki rodzinne i lekarskie. W świecie książek zanurza się też Guliwer Ondreja Spišaka. Czytane opowieści są spełnieniem jego marzeń o awanturniczych podróżach i budzą taką fascynację, że zaczynają żyć. Wyobraźnia Guliwera przemienia wszystko wokół niego w miejsca nadzwyczajnych przygód – w fantastyczne krainy Liliputów, Olbrzymów, Naukowców i Koni. Dzięki jej sile przeżywa niebezpieczeństwa, chwile grozy i zaskakujące spotkania. Zanurzony w wyobrażonym świecie zapomina jednak o najbliższej mu osobie, żonie. To, co ma obok siebie zdaje się być bardziej odległe, niż najodleglejsze zamorskie krainy.

Marzenna Wiśniewska

# OBSADA:

**Guliwer** – Piotr Dąbrowski

**Żona Guliwera** – Edyta Łukaszewicz-Lisowska

**W Krainie Liliputów**

**Król Liliputów** – Mirosław Szczepański

**Liliputy:** Dominika Miękus, Agnieszka Niezgoda, Edyta Soboczyńska, Andrzej Korkuz, Mariusz Wójtowicz

**W Brobdingnagu – Krainie Olbrzymów**

**Gospodarz** – Andrzej Korkuz

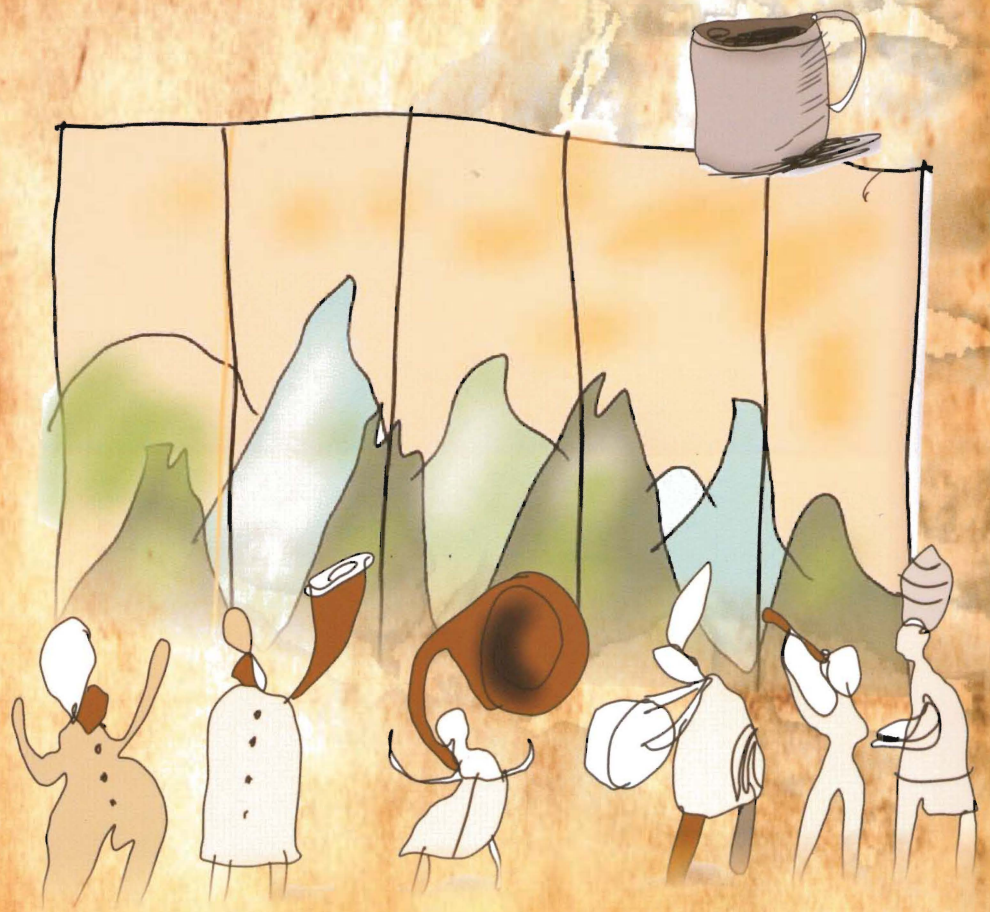
**Gospodyni** – Agnieszka Niezgoda

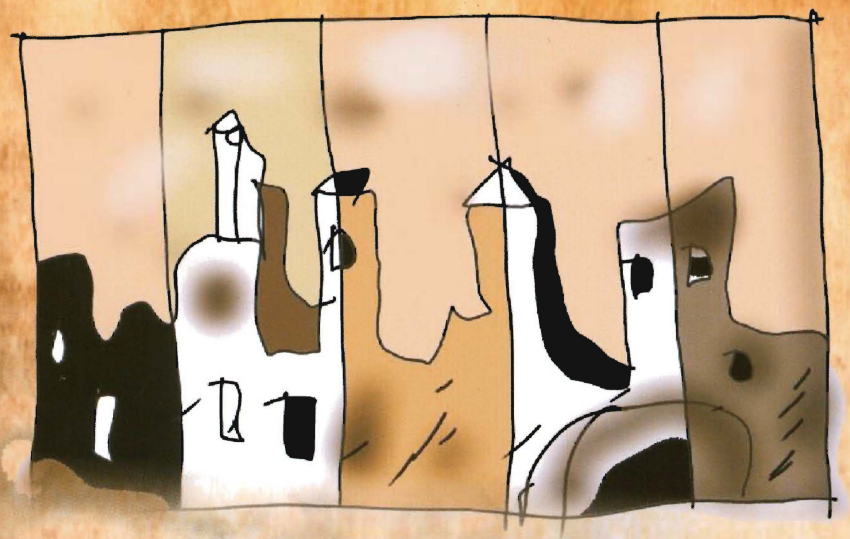
**Córka Gospodarzy** – Dominika Miękus

**Sąsiad** – Mirosław Szczepański

**Sąsiadka** – Edyta Soboczyńska

**Syn Sąsiadów** – Mariusz Wójtowicz





**Na Lapucie – Latającej Wyspie Naukowców**
**Astrolog** – Dominika Miękus
**Lekarz** – Mirosław Szczepański
**Alchemik** – Agnieszka Niezgoda
**Filozof** – Mariusz Wójtowicz
**Konstruktor** – Andrzej Korkuz
**Matematyk** – Edyta Soboczyńska

**W Kraju Houyhnhnmów – Krainie Koni**
**Koń Ojciec** – Andrzej Korkuz
**Koń Matka** – Edyta Soboczyńska
**Koń Dziadek** – Mirosław Szczepański
**Koń Babcia** – Agnieszka Niezgoda
**Koń Córka** – Dominika Miękus
**Koń Syn** – Mariusz Wójtowicz

# Teatr „Baj Pomorski"

TEATR BAJ POMORSKI W TORUNIU

**Dyrektor: Zbigniew Lisowski**
**Główna księgowa:** Bernadeta Kaźmierska
**Sekretariat:** Barbara Kamińska
**Kierownik literacki:** Marzenna Wiśniewska
**Główny specjalista ds. kultury:** Krystian Kubjaczyk
**Kierownik muzyczny:** Krzysztof Zaremba
**Kierownik administracyjno-techniczny:** Kazimierz Lewandowski
**Kierownik pracowni teatralnych:** Aneta Tulisz-Skórzyńska

**Elektroakustycy:** Waldemar Dziomba, Piotr Frąckiewicz
**Techniczna obsługa sceny:** Wojciech Domański, Andrzej Kolankowski, Sławomir Marks, Bogdan Olszewski
**Pracownie teatralne:**
Maria Chamska, Ryszard Gumowski, Jarosław Kamiński, Bogdan Nowakowski, Andrzej Pietrzak

**Dział Organizacji Widowisk:**
Kierownik Działu – Marlena Marks
Organizator-realizator: Marta Kaźmierska
tel.: 0-56 652 24 24, 652 20 29 w. 35, 36 fax 37
e-mail: organizacja@bajpomorski.art.pl

**Kasa Teatru czynna:**
- codziennie w Dziale Organizacji Widowisk w godz.: 7:30 – 15:30,
- w niedzielę: godzinę przed przedstawieniem.

**Redakcja programu:** Marzenna Wiśniewska
**Projekt graficzny i skład:** Studio Reklamy Cursor, www.studioreklamy.com

W programie wykorzystano projekty scenograficzne F. Liptaka oraz plakat S. Siejny

**Bibliografia:**
J. Swift, *Podróże Gulliwera,* przekł. Anonima, uwspółcześnił J. Kott, Warszawa 1957, s. 5-8.

**Teatr „Baj Pomorski"**
ul. Piernikarska 9; 87-100 Toruń
tel.: 0-56 652 24 24, 652 20 29,
Fax: 0-56 652 27 17
e-mail: sekretariat@bajpomorski.art.pl
www.bajpomorski.art.pl

ZE ZBIORÓW Instytutu Teatralnego